

Quen annual 1971

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **85 (1972)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230214>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Quen annual 1971

A. Quen general

Expensas

Expensas per organs e persunal

Cussegl	1 814.10	
Suprastonza	2 822.75	
President	3 600.—	
Nuder	750.—	
Cumissiuns	2 095.50	
Cussegl da scola	1 187.70	
Pagas al secretariat	59 284.—	
Paga per schubergiar	1 719.60	
Supplement da carischia	6 363.80	
Supplement da famiglia ed affons	2 100.—	
Supplement d'esperienza	2 589.10	
SVS/SI/CCF	4 156.05	
Segirada d'accidents	703.35	
Contr. alla segirada da spargn	577.50	
Contr. alla segirada da pensiun	2 575.40	92 339.65

Cuosts da biro

Cuosts da viadi e representaziun	646.15	
Material e maschinas da biro	2 772.80	
Francatura e vitgira	495.65	
Telefon	1 775.85	
Cuosts da banca e schec postal	253.55	
Tscheins per biros e magasins	7 942.25	
Scauldament per biros e magasins	1 320.85	
Glisch e forza electrica biros e magasins	367.40	
Material per schubergiar	104.75	
Reparaturas ed installaziuns	18.90	15 698.15

Divers cuosts

Biblioteca ed archiv	291.60	
Abonnements per gasettas e diversa	936.20	
Inserats	861.90	
Propaganda generala, rapport annual, scartiras d'orientaziun	2 206.80	
Tscheins passivs	80.—	
Segirada da fiug	183.80	
Cuosts divers secretariat	135.40	
Restituziun parziala al deficit	34 837.79	39 533.49

Subsidis

Subsidis regulars

Società Retorumantscha	5 150.—	
Romania	7 000.—	
Uniun dals Grischs	5 150.—	
Renania	5 150.—	
Uniung Rumantscha da Surmeir	5 150.—	
Uniun da Scripturs Romontschs	1 400.—	
Cumünanza Radio Rumantsch	400.—	29 400.—

Subsidis supplementars

Società Retorumantscha	2 650.—	
Romania	10 400.—	
Uniun dals Grischs	8 600.—	
Renania	2 850.—	
Uniung Rumantscha da Surmeir	3 800.—	28 300.—
<i>Per survetsch da referats</i>		2 951.90
<i>Per la fatscha da nos vitgs</i>		2 042.45

Divers subsidis

USR per studis	900.—	
USR per cumissiun litterara	700.—	
USR per ovras litteraras novas	3 900.—	
USR per seradas romontschas	1 500.—	
UdG per «L'aviöl» e «Dun da Nadal»	916.50	
A particulars	3 000.—	
Per ed. litt. e musicalas	2 000.—	14 450.—

Scoletta

Pagas allas mussadras	42 872.40
Paga alla instructura	16 405.—
Paga per schubergiar scoletta Cuera	3 440.40
Paga alla inspectura	2 276.—
Supplement da carischia	5 476.70
SVS/SI/CCF	3 005.45
Segirada d'accidents	1 556.50
Provediment per instructura e mussadras	3 527.40
Cuosts da viadi per survigilanza	1 765.15
Cuosts da viadi per mussadras	314.20
Ediziun «La scoleta»	300.—
Subsidi Conferenza CMR	450.—
Cumpra da material e mobílias	1 460.40

Material e mieds didactics cuors mussadras	1 596.05	
Tscheins scolettas e cuors mussadras	10 827.75	
Scauldament per scolettas e cuors mussadras	2 780.30	
Glisch e forza electrica scolettas e cuors mussadras	739.90	
Material per schubergiar scolettas Cuera	74.70	
Reparaturas scolettas	11.65	
Economia cuors mussadras	5 299.15	
Subsidis a scolettas	12 600.—	
Cuosts divers scolettas	244.—	
Cuosts divers cuors mussadras	1 508.95	118 542.05

Cuosts specials per mantener il lungatg

Pil teater	4 000.—	
Per cuors da lungatg	8 575.90	
Cuors audiovisual	5 275.20	
Cuors en scola	4 430.—	
La Pùnt	2 113.23	24 394.33
		<u>364 968.52</u>

Entradas

Subsidis e contribuziun

Subsidi dalla Confederaziun	190 000.—	
Subsidi dil Cantun	120 000.—	
Contribuziun dallas vischnauncas	2 852.60	312 852.60

Entradas ord investiziuns

Tscheins	204.95	
Tscheins ord fonds	850.—	1 054.95

Entradas diversas

Contribuziuns publicas per scolettas	24 491.15	
Marcau da Cuera	10 000.—	
Marcau da Turitg	2 000.—	
Taxas dils scolarets	3 474.35	
Contribuziuns scolaras cuors mussadras	14 000.—	
Cuors da lungatg	3 185.—	
Marcau da Cuera per instrucziun romontscha	2 000.—	
Entradas diversas	835.50	
Restituziun supplement per affons	1 440.—	
Scuntraziun cuosts per ediziuns	16 789.15	
Entradas per documentaziuns	340.—	78 555.15
		<u>392 462.70</u>

B. Quen per las ediziuns

Expensas

Cuosts per ediziuns

Vocabulari da Surmeir	62 974.20	
Pledari dalla Sutselva	3 309.25	
Cudischs OSL e LR (ord res. 3000.—)	9 132.40	
Reediziun Vocabulari tud.-rom. sursilvan	30 083.40	
Reediziun Dicziunari tud.-rum. ladin	1 200.—	
Emil e'ls detectivs (ord res. 4000.—)	8 375.—	
La strietta (sursilvan)	802.50	
Canzuns	762.25	
Grammatica Rumantsch Surmeir	6 113.—	
Vuolpet Buolfin (ord res. 4000.—)	8 656.—	
La fuigia dil Stoffel	1 283.—	
Sper Via	726.—	
Reediziun Guardia Grischuna (ord res. 5000.—)	5.30	
Grammatica sursilvana	42.60	
Laudinella	5 180.—	
Divers	6 441.60	145 086.50

Cuosts secundars

Scuntraziun cuosts secretariat	16 789.15	
Francatura e vitgira	875.44	
Propaganda	445.50	18 110.09
		<u>163 196.59</u>

Entradas

Contribuziuns

Cantun per Vocabulari da Surmeir	21 000.—	
Fondo naziunal per Vocabulari sursilvan	21 290.—	
Pro Helvetia per Vocabulari da Surmeir	15 000.—	
Pro Helvetia per Emil e'ls detectivs	3 000.—	
Pro Helvetia per Vuolpet Buolfin	2 000.—	
Cum. pil bien cudisch da giuv. per Emil e'ls detectivs	2 000.—	
Cum. pil bien cudisch da giuv. per Vuolpet Buolfin	2 000.—	
Cum. pil bien cudisch da giuv. per Sper Via	460.—	
Fondo Cadonau per Vocabulari sursilvan	5 000.—	
Uniun da Banca Svizra per Vocabulari da Surmeir	10 000.—	81 750.—

Vendita

Divers cudischs	48 181.61
Augment debiturs	1 122.65
Augment valeta cudischs avon maun	4 648.15
	135 702.41

Quen general

Cuosts	364 968.52
Entradas	392 462.70
Avanzament	27 494.18

Quen d'ediziuns

Cuosts	163 196.59
Entradas	135 702.41
Deficit	27 494.18

Bilanza 1971

Activas

Cassa	772.70	
Schec postal LR	21 427.50	
Debiturs divers	316.55	
Debiturs dallas ediziuns	9 686.30	
UdG per Ouvras P. Lansel	3 162.—	
Participaziun Radio Turitg	200.—	
Cudischs avon maun	71 981.45	107 546.50
Maschinas da biro	1.—	
Mobilias da biro	1.—	
Mobilias da scoletta	1.—	
Biblioteca LR e Caviezel	1.—	4.—
Activas transitoricas		23 642.48
Deficit		98 933.57

Banca cantunala

Legat dr. Pieder Tuor	2 000.—	
Legat per scribents malsauns	765.50	
Legat dr. Felix Calonder	15 000.—	17 765.50
		<u>247 892.05</u>

Passivas

Crediturs divers	8 489.65	
Cassa da spargn pers. LR	9 862.60	25 725.20
Emprest Fund. Augustin	3 000.—	
Emprest Fond naziunal per vocabularis	40 290.—	
Emprest Fond naziunal per Ouvras Lansel	5 658.—	48 948.—
Passivas transitoricas		11 592.90

Reservas per intents specials

Per ediziuns linguisticas	75 500.—
Per ediziuns commemorativas	4 000.—
Publicaziuns per affons	28 525.60
Per ovras litteraras novas	2 400.—
Per ovras musicalas	5 000.—
Cumissiuun da cant	1 500.—
«La scoleta», feigl per mussadras	146.20
Cuors mussadras	19 396.65
Per las scolettas	3 800.—

Cudischs da scola Sutselva/Plaun	2 200.—	
Lectura Sutselva/Plaun	1 392.—	143 860.45

Banca cantunala

Legat dr. Pieder Tuor	2 000.—	
Legat per scribents malsauns	765.50	
Legat dr. Felix Calonder	15 000.—	17 765.50
		<u>247 892.05</u>

SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK



BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE

BIBLIOTECA NAZIONALE SVIZZERA